

# TAKAOKA KEHASHI



## Event Information

### Kanaya Night

Enjoy a light-up of the townscape of Kanayamachi, known for its wooden latticed houses and stone paved street.

**Dates** August 5<sup>th</sup> (Fri) and 6<sup>th</sup> (Sat) 19:00 – 21:00

October 7<sup>th</sup> (Fri) and 8<sup>th</sup> (Sat) 18:00 – 21:00

**Location** Kanayamachi Area

### Light-up and Night Market The 4<sup>th</sup> Summer Bonsai Exhibition @Zuiryūji Temple

**Dates** August 12<sup>th</sup> (Fri) and 13<sup>th</sup> (Sat) 18:30 – 21:30

**Admission** 500 yen on the day (Advance tickets 350 yen);  
free admission for ES children and below

**Inquiries** Kitanihonshinbun Newspaper ☎22 – 2226  
Takaoka City Tourism Association ☎20 – 1547

### Fukuoka Historical Town Project Sugegasa (Sedge Hats) Workshop (Free!)

Make a mini-sugegasa (17cm in diameter) using the sedge harvested in Fukuoka town, where the craftsmanship of sugegasa-making has been designated as Japan Heritage.

**Time** August 20<sup>th</sup> (Sat) ■Morning Session: 10:00 – 12:00

■Afternoon Session: 13:00 – 15:00

**Location** Fukuoka Nigiwai (Fukool)

**Audience** JHS Students and Above (adult accompaniment needed for ES students)

**Capacity** 15 Participants/session (by order of sign-up)

**Inquiries & Sign-up** by phone ☎ 64-1227, FAX 64-1228,  
or LINE with your address, name, birthdate, phone number,  
and preferred session time to Fukool. Apply by August 12<sup>th</sup> (Fri).

### Satoyama Cultural Event: Indigo Dye

**Time** August 21<sup>st</sup> (Sun) and 28<sup>th</sup> (Sun) from 9:30 to 12:00  
(rain or shine)

**Location** Satoyama Exchange Center ☎31-6617

**Capacity** 25 participants each time (by lottery)

**Cost** 1000 yen/person (including the cost of the T-Shirt)

**Inquiries & Sign-up** by phone, post, or Email with your  
address, name, phone number, and preferred date to  
Satoyama Exchange Center until August 8<sup>th</sup> (Sun), by noon.

**Address:** 933-0968 Kuniyoshi 1324-1; **Email:**  
satoyama@p2.tcnet.ne.jp)

## イベント情報

### KANA夜! ナイト

金屋町の石畳通り、さまのこからこぼれる明かりで照らされ  
ます。

**日時** 8月5日(金)・6日(土)19時～21時

10月7日(金)・8日(土)18時～21時

**場所** 金屋町石畳通り周辺



### 瑞龍寺 夜の祈りと大福市 第4回 納涼盆栽展 (同時開催)

**日時** 8月12日(金)・13日(土)18:30～21:30

**費用** 前売券350円、当日券500円

中学生以下無料

**問合** 北日本新聞社西部本社 事業部☎22 – 2226

高岡市観光協会 ☎20 – 1547



### 福岡歴史街道事業 菅に触れる製作体験教室 (無料!)

福岡地域特産の菅を使ったミニ菅笠 (直径約17cm) を作  
ります。

**日時** 8月20日(土) ■午前の部: 午前10時～正午

■午後の部: 午後1時～午後3時

**場所** 福岡にぎわい交流館 (フクール)

**対象** 小学生以上 (小学生は保護者同伴)

**定員** 各部15人 (申し込み順)

**申問** 8月12日(金)まで、直接か電話、ファクス、LINEで住  
所・氏名・生年月日・電話番号・参加希望の部を福岡にぎ  
わい交流館 (〒939-0116高岡市福岡町下蓑355-2  
☎64-1227FAX 64-1228) へ。

### 里山交流イベント 藍染め

**日時** 8月21日(日)・28日(日)の午前9時

30分～正午 (雨天決行)

**場所** 里山交流センター ☎31-6617

**定員** 各25人 (抽選)

**費用** 1,000円/人 (Tシャツ代含む)

**申込** 8月8日(月)正午まで、直接か郵送、Eメールで、住  
所・氏名・電話番号・希望日 (いずれか1日)・参加人数  
を里山交流センター (〒933-0968国吉1324-1 Eメール  
satoyama@p2.tcnet.ne.jp) へ。



## Inquiries 問い合わせ

たかおかしひろこうじ たかおかしやくしょ たぶんかきょうせいしつ  
高岡市広小路7-50高岡市役所7F 多文化共生室

Office of Multicultural Affairs, Takaoka City Hall 7F

Tel: 0766-20-1236

Mail: [tabunka@city.takaoka.lg.jp](mailto:tabunka@city.takaoka.lg.jp)

Facebook: [@takaokatabunka](https://www.facebook.com/@takaokatabunka)

HP: <http://www.city.takaoka.toyama.jp/shise/koryu>



ページを「いいね！」  
Follow us on Facebook!

## Public Facilities

## 施設案内

### Emergency Medical Drop-in Center

Mon-Sat: 7pm-10:45pm (reception)

Sun/Hols: 9am-10:45pm (reception)

Honmarumachi 7-1, Takaoka

(Manyo Line: Kyukan Iryo Center Mae)

### 急患医療センター

げつ・どようび ごご じ ごご じ ふん うけつけ  
月～土曜日: 午後7時～午後10時45分まで(受付)

にち・しゅくじつ ごぜん じ ごご じ ふん うけつけ  
日・祝日: 午前9時～午後10時45分まで(受付)

たかおかしほんまるまち  
高岡市本丸町7-1 Tel: 0766-25-7110

ごご じ いこう どうばんびやういん あんない  
(午後11時以降の当番病院の案内は 0766-25-7111 まで)





## Gaijin's Home

By Carmela Ann Santos

My first few months as a gaijin highlighted the striking contrasts between my home country — the Philippines, and Japan. But time has its way of uncovering things, albeit slowly, until we see the whole picture. Now on my 9th month in Takaoka, I came to realize that Filipinos and Japanese share the same heartbeat for quite a few things.

### Love for FOOD

Filipinos love to eat. No matter how simple or extravagant, food and fellowship is a staple on every Filipino occasion. 90% of my adventures in Japan include food which proves how much the Japanese love eating, too. Restaurants are everywhere, food options are incredibly numerous and varied—and the number of sushi plates you are allowed to finish is unlimited! Takaoka offers food in every corner, and I love how I can easily walk to these places to satisfy my cravings with friends. People eat to celebrate happy days and not-so good days, and Japan won't judge you for doing the same.



### Love for the ARTS

The Philippines is home to various artists — poets, musicians, painters, mural artists, sculptors, ballet dancers, literary artists and more. As someone who enjoys writing and musing on different things (especially nature), I was glad to find out that Japan is abundant in creative outlets and inspiration. You don't even need to step inside a museum to experience art! Takaoka has festival floats, Anpanman vending machines, Doraemon-inspired everything, colorful flowers blooming in spring, and there's the changing beauty of nature throughout the four seasons with a bonus view of the majestic, snow-capped Mt. Tateyama. Art is such a constant attraction here.



### Love for NATURE

Whenever I long for solace, all I need to do is walk a few steps from my apartment until I face the calming view of Kojo Park's lake. The Philippines, being a country surrounded by the sea and has Mr. Sunshine all-year long, also offers the same comfort to me. I especially enjoyed taking pictures of the sky back home and I couldn't believe I would see more of it (and in different sunset colors!) here in Japan. Everywhere I look, there is always a reason to bring out my phone, open my camera and take a snapshot or a video. Nature in Takaoka is simply breathtaking!

In less than a year of being a teacher in a foreign land, I am convinced of it: I am miles away from home, but still home.

## 「ガイジン」の故郷

文・撮影：カーメラ・アン・サントス

「ガイジン」として暮らしてきた最初の数か月は、故郷であるフィリピンと日本との相違を著しく感じました。しかし、全体像が見えるまでそれなりに時間がかかり、高岡で暮す九ヶ月目になると、日本人とフィリピン人は実は多くの面で同じように心が躍動するということに気づきました。

### 食への情熱

フィリピン人は食べることが大好きです。シンプルであろうと贅沢であろうと、



「フード&フェローシップ（食事は人を繋ぐ）」はフィリピン人にとって欠かせないものです。私の日本での冒険の九割には、食べ物が含まれており、それが日本人も食べ物が好きという証だと思えます。どこにでもレストランがあり、食べ物の選択も信じられないほど多種多様です。（食べ放題で）いただくお寿司の皿に限りがないという仕組みもあります！高岡では角を曲がれば飲食店が見えたり、食欲を満たすためにいつでも友達と出向くことができたりするのが大好きです。人々は、幸せな日にも悲しい日にも集まり、食事によって結ばれるのは日本でも同じだと思います。

### 芸術への情熱

フィリピンには、詩人、音楽家、画家、壁画家、彫刻家、バレエ・ダンサー、文芸家など、さまざまな芸術家があります。書くことや物思い（特に自然）にふけることが好きな一人として、日本がクリエイティブな表現手段やインスピレーションに満ちていることが分かり、うれしく思いました。それに、アートを体験するために、美術館に足を踏み入れる必要さえありません！高岡には山車、アンパンマンの自販機、ドラえもんゆかりのすべて、そして春には色とりどりの花が咲き誇り、おまけに雪をかぶった雄大な立山連峰を眺めながら、四季折々に変化する自然の美しさがあります。ここでは、絶え間ないアートの魅力が感じられます。

### 自然への情熱

安らぎを求めるときはいつも、アパートから数分歩くだけで、古城公園の湖の穏やかな景色を眺めることができます。海に囲まれ、一年中陽光に満ちたフィリピンも、同じように心地よく安らぎを与えてくれています。故郷では空の写真を撮るのが特に楽しかったし、日本でこれ以上の空色（それに様々な夕日の空と色）を見ることができるとは想像もしませんでした。何を見ても、常に携帯電話を取り出してカメラを開き、スナップショットやビデオで撮る衝動があります。高岡には、息を呑むような自然があります！

異国で教師になってから1年足らずで、私は故郷から遠く離れていても、まだ「故郷」にいると確信しています。

